

Küschall® Champion 2.0

hu Kézi hajtású kerekesszék
Használati útmutató



Ezt a kézikönyvet a termék kezelőjének át kell adni.

A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el KELL tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

Tartalom

1 Általános	3	6.3 Beszállás a kerekesszékekbe és kiszállás a kerekesszékekből	15
1.1 Bevezetés	3	6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása	15
1.2 Szállítási ellenőrzés	3	6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen	15
1.3 A dokumentumban használt szimbólumok	3	6.6 Haladás lépcsőn fel és le	16
1.3.1 Egyéb szimbólumok	3	6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn	16
1.4 A jóállásra vonatkozó információk	3	6.8 Stabilitás és egyensúly ülő helyzetben	17
1.5 Megfelelőség	3	6.9 A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül	17
1.5.1 Termékspecifikus szabványok	3	7 Szállítás	17
1.6 Élettartam	4	7.1 A biztonságra vonatkozó információk	17
1.7 A felelősség korlátozása	4	7.2 A háttámla összecusukása és szétnyitása	18
2 Biztonság	4	7.3 Hátsó kerek levétele és felhelyezése	18
2.1 A biztonságra vonatkozó információk	4	8 Karbantartás	18
2.1.1 A szénszálas modellekre vonatkozó speciális biztonsági követelmények	6	8.1 A biztonságra vonatkozó információk	18
2.2 Biztonsági eszközök	6	8.2 A karbantartás ütemezése	18
2.3 Címkék és szimbólumok a terméken	6	8.3 tisztítás és fertőtlenítés	20
3 A termék áttekintése	7	8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk	20
3.1 Termék leírása	7	8.3.2 A tisztítás gyakorisága	20
3.2 Rendeltetés	7	8.3.3 Tisztítás	20
3.3 A kerekesszék főbb részei	7	8.3.4 Fertőtlenítés	20
3.4 Rögzítőfékek	7	9 Hibaelhárítás	21
3.5 Háttámla	8	9.1 A biztonságra vonatkozó információk	21
3.5.1 Standard háttámlahuzat	8	9.2 Hibák azonosítása és javítása	21
3.5.2 A háttámlaborítás feszességének beállítása	9	10 Használat után	22
3.5.3 A háttámla magassága/dőlésszöge	9	10.1 Tárolás	22
3.5.4 A háttámla merevítő rúdja	9	10.2 Felújítás	22
3.5.5 Toló fogantyúk	9	10.3 Hulladékkezelés	22
3.5.6 Fel- és lehajtható tolófogantyúk	9	11 Műszaki adatok	22
3.5.7 Állítható magasságú tolófogantyúk	10	11.1 Méretek és tömeg	22
3.6 Karfa és oldalsó alkatrészek	10	11.2 Gumibroncsok	24
3.6.1 Nem rögzülő, állítható magasságú, levehető és elfordítható csőkarfa	10	11.3 Anyagok	24
3.6.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, nem rögzülő, oldalsó karfa	10	11.4 Környezeti feltételek	24
3.6.3 Sárvédő	10		
3.6.4 Öltözetvédő	11		
3.7 Lábikrapánt	11		
3.8 Ülőspárna	11		
4 Kiegészítők	11		
4.1 Borulásgátló eszköz	11		
4.2 Teströgzítő öv	12		
4.3 Rögzítés a pozicionáló öv használatakor	13		
4.4 Szállító kerek	13		
4.5 Bottartó	13		
4.6 Billentő	13		
4.7 Felfüggesztés	14		
4.8 Passzív megvilágítás	14		
5 Üzembe helyezés	14		
5.1 A biztonságra vonatkozó információk	14		
6 A kerekesszék használata	14		
6.1 A biztonságra vonatkozó információk	14		
6.2 Fékezés használat közben	14		

1 Általános

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek nem vonatkoznak az Ön termékére. Ez a dokumentum a nyomtatás időpontjában elérhető összes modellre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete az összes termékváltozatra vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák. Fenntartjuk a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Előző termékváltozatokat a jelen kézikönyv aktuális kiadása nem feltétlenül ismertet. Ha segítségre van szüksége, kérjük, forduljon az Invacare vállalathoz.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékviSSzahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítenie kell a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 Szállítási ellenőrzés

A szállítás során bekövetkezett bármilyen sérülést azonnal be kell jelenteni a fuvarozóvállalatnak. Ne feledje megőrizni a csomagolást mindaddig, míg a fuvarozóvállalat nem ellenőrizte az árut és egyezség nem született.

1.3 A dokumentumban használt szimbólumok

Ebben a kézikönyvben szimbólumokat és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ez a dokumentum szürkeárnyalatos nyomtatással készült.

Tájékoztatásul közöljük, hogy a biztonsági üzenetek az ANSI Z535.6 szabvány szerint a következő színkódolással vannak ellátva: Veszély (piros), Figyelmeztetés (narancssárga), Vigyázat (sárga) és Megjegyzés (kék). A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



FIGYELMEZTETÉS!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülik el.



Tanácsok és javaslatok

Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.

1.3.1 Egyéb szimbólumok

(Nem minden kézikönyvre vonatkozik)



Képviselő az Egyesült Királyságban

Azt jelzi, hogy a terméket nem az Egyesült Királyságban gyártják.



Triman

Az újrahasznosítási és szelektálási szabályokat jelzi (csak Franciaországban releváns).

1.4 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes Általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igényvel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

1.5 Megfelelőség

Minthogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú.

Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 számú rendeletnek.

Ez a termék rendelkezik az UKCA jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az 1. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2002-es UK MDR rendelet II. rész követelményeinek.

Folyamatosan erőfeszítéseket teszünk annak biztosítására, hogy a vállalat környezetre gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentjük.

Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

Betartjuk a jelenleg hatályos környezetvédelmi jogszabályokat, a WEEE- és a RoHS-irányelvet.

1.5.1 Termékspecifikus szabványok

A kerekesszéket az EN 12183 szabvány szerint bevizsgálták. Ez magában foglalja a gyúlékonysági vizsgálatot is.

A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi képviselőjétől kaphat további tájékoztatást. A címek e dokumentum végén található.

1.6 Élettartam

A termék várható élettartama öt év, feltételezve, hogy a terméket naponta használják, rendeltetésének megfelelően, betartva a jelen útmutatóban leírt biztonsági és karbantartási utasításokat. A tényleges élettartam a használat gyakoriságától és intenzitásától függően változhat.

1.7 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- A használati útmutatóban foglaltak be nem tartása
- Helytelen használat
- Természetes elhasználódás
- A vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás
- Illetéktelen módosítások, kombinációk és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata

2 Biztonság

2.1 A biztonságra vonatkozó információk

Ez a szakasz fontos, a kerekesszék használójának és segítőjének védelmére és a kerekesszék biztonságos, gond nélküli használatára vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.



FIGYELMEZTETÉS!

Balesetveszély és súlyos sérülés veszélye áll fenn
Súlyos sérüléssel járó baleset fordulhat elő, ha nem megfelelően van beállítva a kerekesszék.

- Forduljon a kerekesszék forgalmazójához, hogy a szükséges beállításokat szakképzett szerelő végezze el.



Az Invacare elvárja, hogy a képzett szakember ismerje a terméket, megfelelő műszaki ismeretekkel rendelkezzen a jelen kézikönyvben leírt utasítások megértéséhez és követéséhez, valamint rendelkezzen a megfelelő eszközökkel.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék hátsó kerekei tengelyének a háttámlához viszonyított hosszanti helyzete befolyásolhatja a kerekesszék stabilitását.

- A hátsó kerekek tengelyének előrefelé mozgatása csökkenti a kerekesszék stabilitását, és növeli a hátraborulás veszélyét. De javítja az irányíthatóságot a hajtókarika jobb fogási helyzetével és a kis fordulási sugárral.
- Ha a tengelyt hátrébb tolják, akkor a kerekesszék stabilabb lesz és nehezebben borul fel, ám csökken a manőverezhetősége.
- A használó képességeitől és biztonsági korlátaiktól függően a stabilitás csökkenése kompenzálható egy borulásgátló eszköz felszerelésével.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A hátsó kerék tengelyének helyzete és a kerekesszék háttámlájának dőlésszöge kettő az olyan legfontosabb beállítható paraméterek közül, amelyek az Ön stabilitását befolyásolják.

- Az első/hátsó kerekek helyzetének és/vagy a villa szögének beállítását csak szakképzett szerelő végezheti, egészségügyi szakemberrel folytatott konzultációt követően.



FIGYELMEZTETÉS!

A körülményeknek nem megfelelő vezetési stíusból adódó kockázat

Nedves felületen, kavicsos és egyenetlen talajon fennáll a megcsúszás veszélye.

- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyedi képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust!



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

Ha nekiütközik valaminek, megsérülhetnek a kerekesszéken túlnyúló testrészei (például a keze és a lába).

- Kerülje a fékezés nélküli ütközést!
- Soha ne hajtson neki egyenesen semminek!
- Legyen óvatos, amikor szűk helyen halad át!



FIGYELMEZTETÉS!

Súlyos sérülés vagy az eszköz károsodásának veszélye

A termék nem megfelelő használata személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha nem érti a figyelmeztetéseket, intelmeket vagy utasításokat, akkor vegye fel a kapcsolatot egy egészségügyi szakdolgozóval vagy szolgáltatóval, mielőtt megpróbálná használatba venni ezt a berendezést.
- Ne használja se ezt a terméket, se semelyik külön megvásárolható berendezést anélkül, hogy előbb végig ne olvasta és tökéletesen meg ne értette volna ezeket az utasításokat és a termékhez vagy a külön megvásárolható berendezéshez mellékelt más, a használatukra vonatkozó anyagokat, például a használati útmutatót, a szervizkönyvet vagy az utasításokat tartalmazó lapot.



FIGYELMEZTETÉS!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

Tűz vagy füst esetén a kerekesszékeseknél fokozottan fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye, amennyiben nem tudnak eltávolodni a tűz vagy a füst közeléből. Az égő gyufa, öngyújtó és cigaretta képes lángra gyújtani a kerekesszék közelében lévő dolgokat és ruhaneműket.

- Ne tárolja és ne használja a kerekesszéket nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!
- Ne dohányozzon a kerekesszék használata közben!

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett**

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Mindig a körülményeknek megfelelően válassza meg a sebességet.
- Általában is kerülje az ütközést!

**VIGYÁZAT!****Borulásveszély**

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék háttírányú stabilitását.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rudakra további terhet akaszt, használjon borulásgátló eszközt (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

**FIGYELMEZTETÉS!****Balesetveszély**

A helytelenül felszerelt vagy működésképtelen biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló eszközök) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse őket egy szakképzett szerelővel vagy a forgalmazóval.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

A nem eredeti, illetve a nem megfelelő alkatrészek befolyásolhatják a termék működését és biztonságosságát.

- Kizárólag a használt termékhez gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A regionális eltérések miatt az elérhető tartozékokat az Invacare helyi katalógusában vagy helyi weboldalán nézheti meg, vagy forduljon Invacare-forgalmazójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

- Nyomási fekély vagy sérült bőr esetén védje a sérülést, és ne engedje, hogy közvetlenül az eszköz szövetével érintkezzen. A sebápolással kapcsolatban kérjen tanácsot egészségügyi szakembertől.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

A kézzel hajtott kerekesszékek használata vállfájdalmat okozhat. Ennek csökkentésére tartsa be a következő tanácsokat:

- Hozza előrébb a hátsó kerekeket, hogy a karok a természetes anatómiai tartományukban tudjanak mozogni.
- Ha mozgáskorlátozottsága engedi, üljön ergonomikus helyzetben.

**MEGJEGYZÉS!**

Amikor ezt a terméket egy másikkal használja, a kombinációra mindkét termék korlátozásai érvényesek. Pl. Például előfordulhat, hogy az egyik termékhez megadott maximális testsúly alacsonyabb, mint a másiknál.

- Csak az Invacare által engedélyezett kombinációkat használja. További információért vegye fel a kapcsolatot az Invacare forgalmazójával.
- A termékek használata előtt olvassa el használati útmutatójukat, és ellenőrizze korlátozásait. A biztonságos használatához maradéktalanul tartsa be a mindkét felhasználói kézikönyvben található információkat, utasításokat és ajánlásokat.

**VIGYÁZAT!****Égési sérülés veszélye**

A kerekesszék külső hőforrásnak kitett alkatrészei felforrósodhatnak:

- Használat előtt ne tegye ki a kerekesszéket erős napsugárzásnak!
- Használat előtt ellenőrizze az összes olyan alkatrész hőmérsékletét, amely érintkezésbe kerül a bőrrel!

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély**

Mindig fennáll a veszélye annak, hogy testrészei, például ujjai vagy karjai beszorulnak a kerekesszék mozgó alkatrészei közé.

- Legyen óvatos a mozgó alkatrészek, például a hátsó kerék levehető tengelyének, a lehajtható háttámla vagy a borulásgátló mechanizmusainak aktiválásakor és kiiktatásakor.

! MEGJEGYZÉS!

A kerekesszék hajtásának a támogatására vagy kiváltására szolgáló kiegészítők használatában rejlő kockázatok

A kerekesszéket és a hozzá csatlakoztatott kiegészítőket biztonsági okokból csak olyan személyek használhatják, akik rendelkeznek az ahhoz szükséges fizikai és szellemi képességekkel, hogy biztonságosan működtessék ezeket az eszközöket minden lehetséges helyzetben (pl. közúti forgalomban), és amennyiben a kiegészítő nem működik vagy leáll, képesek a kerekesszéket lefékezni és biztonságosan megállítani. A rendeltetésszerűtől eltérő használat a sérülés veszélyével jár.

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Hajtszon óvatosan.
- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyéni képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust.
- Kerülje el az ütközéseket.

A kerekesszék hajtásának a támogatására vagy kiváltására szolgáló kiegészítők növelik a kerekesszék szerkezetének igénybe vételét.

- A kiegészítő minden egyes használatát követően ellenőrizze, hogy nincs-e megrepedve a kerekesszék váza, illetve nincsenek-e a csavarok kicsavarodva.
- Ha anyagfáradás jeleit látja a kerekesszék szerkezetén, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, és forduljon szakképzett szerelőhöz.

2.1.1 A szénszálas modellekre vonatkozó speciális biztonsági követelmények

**FIGYELMEZTETÉS!**

**Törésveszély
Sérülésveszély**

- Nem szabad kiegészítő hajtásrendszert rögzíteni a kerekesszék vázát alkotó szénszálas csövekhez.
- Soha ne fúrjon lyukakat a szénszálas csövekbe.

**VIGYÁZAT!**

Károsodás veszélye

Fennáll a kockázata annak, hogy a kerekesszék szénszálas csövei károsodnak vagy sérülnek.

Nyomatékosan javasoljuk a következőket:

- Ne húzza meg túl erősen a szénszálas csőre szerelt tárgyakat (kulacstartó, telefontartó stb.).
- Kerülje a szénszálas és a fém alkatrészek érintkezését. Érdemes puha anyagot (például gumit vagy szilikont) helyezni e két anyag közé.

2.2 Biztonsági eszközök

**FIGYELMEZTETÉS!**

Balesetveszély

A helytelenül felszerelt vagy működésképtelen biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse azokat szakképzett szerelővel.

A biztonsági eszközök funkcióit a következő fejezet ismerteti:

3.1 Termék leírása, oldal 7

2.3 Címkék és szimbólumok a terméken

Azonosító címke

Az azonosító címke a kerekesszék vázára van ragasztva, és a következő adatokat tartalmazza:



- Ⓐ Gyártó neve és címe
- Ⓑ A kerekesszék megengedett legnagyobb terhelése
- Ⓒ Európai megfelelőségi jelölés
- Ⓓ Az Egyesült Királyság megfelelőségi jele
- Ⓔ Olvassa el a használati útmutatót
- Ⓕ Orvostechnikai eszköz
- Ⓖ UDI vonalkód
- Ⓗ Egyedi eszközazonosító, vonalkóddal
- Ⓘ Sorozatszám
- Ⓙ Hivatkozási szám
- Ⓚ Ülészélesség
- Ⓛ A termék megnevezése
- Ⓜ A gyártás dátuma

	A kerekesszék maximális terhelése vagy a maximális utastömeg további terhelés nélkül.
	Olvassa el a használati útmutatót.
	Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerüljük el.

Nem rögzített oldalsó alkatrészekre figyelmeztető címke

	Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!
--	---

Biztonsági öv – Tájékoztató címke

	Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!
--	---

Mechanikusan dönthető háttámla – Tájékoztató címke

	A karok (2) működtetése előtt nyomja meg a háttámla rúdja (1), ezzel oldja ki az automatikusan reteszelt biztonsági rendszert. Ez a címke a háttámla pálcáinak felső részén található (a jobb oldalon).
--	--

Karabinercsat szimbólumok

A felszereltségtől függően egyes kerekesszékek gépjármű üléseként is használhatók, míg mások nem.

	Azok a rögzítési pontok, amelyekhez a rögzítőrendszer hevedereit rögzíteni kell, amikor a kerekesszékekben ülő személyt járművel szállítják. Ezt a szimbólumot csak akkor ragasztják rá a kerekesszékre, ha azt a szállítási csomaggal kiegészítve rendelték meg.
---	--

	Kerekesszék szimbóluma, amely nem használható gépjármű üléseként. Ez a kerekesszék nem alkalmas gépjárműben történő utasszállításra. Ez a szimbólum a vázon, az azonosító címke közelében van elhelyezve. FIGYELMEZTETÉS! Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be A felszereltségtől függően egyes kerekesszékek gépjármű üléseként is használhatók, míg mások nem. — Ne használja a kerekesszéket gépjármű üléseként.
---	---

3 A termék áttekintése

3.1 Termék leírása

A Küschall K-Series merev vázas, lehajtható háttámlával rendelkező, önajtós (aktív) kerekesszék.

	MEGJEGYZÉS! Minden kerekesszéket a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően. — Ha adaptálni szeretné a kerekesszék konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel. — Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.
---	---

3.2 Rendeltetés

A kerekesszék vízszintes talajon és megközelíthető terepen épületen belül és kívül egyaránt használható.

A kerekesszék olyan személyek számára biztosít mozgási lehetőséget, akiket egészségi állapotuk ülő helyzetre korlátoz, de akik általában maguk tudják hajtani a kerekesszéket.

A kerekesszék nem használható visszaélészerűen vagy olyan extrém tevékenységekhez, például sporthoz, amelyek nem tartoznak a rendeltetészerű (mindennapi) használat körébe.

Célfelhasználók

A kerekesszék 12 éves és ennél idősebb személyek (serdülők és felnőttek) számára készült. A kerekesszékekben ülő személy testtömege nem haladhatja meg a Műszaki adatok című részben és az azonosítócímkén a használó megengedett legnagyobb testtömegére vonatkozóan feltüntetett értéket.

A rendeltetészerű használó a kerekesszékekben ülő személy és/vagy annak segítője. A használónak fizikailag és mentálisan egyaránt képesnek kell lennie arra, hogy biztonságosan használja a kerekesszéket (például tudja magukat hajtani, tudjon kormányozni és fékezni).

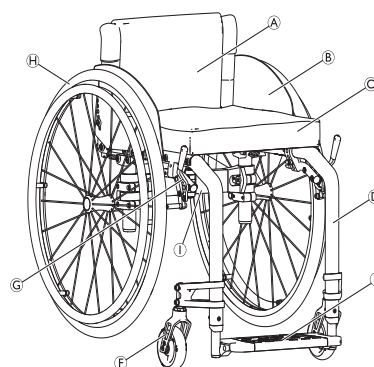
Javallatok

- Az alsó végtagok szerkezeti és/vagy funkcionális károsodásából adódó jelentős mozgáskorlátozottságtól a teljes mozgásképtelenségig.
- A kerekesszék hajtásához megfelelő erő és fogási képesség a karokban és a kezekben.

Ellenjavallatok

A kerekesszék rendeltetészerű használata esetén nincs ismert ellenjavallat.

3.3 A kerekesszék főbb részei



A	Háttámla
B	Öltözetvédő
C	Ülés párnával
D	Váz
E	Lábtartó
F	Kerékvilla bolygókerékkel
G	Rögzítőfék
H	Hátsó kerék hajtókarikával és gyorskioldós tengellyel
I	Összecsukó szerkezet



Mivel minden egyes kerekesszéket a megrendelésben meghatározottak szerint, egyedileg gyártunk le, előfordulhat, hogy az Ön kerekesszékeinek felszereltsége eltér az ábrán láthatótól.

3.4 Rögzítőfékek

A rögzítőfékek arra szolgálnak, hogy az álló kerekesszéket mozdulatlanul rögzítve megakadályozzák, hogy elguruljon.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély hitelen fékezés esetén**

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

- Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett**

- A rögzítőfékeket egyszerre kell használni.
- Ne próbálja meg a kerekesszéket a rögzítőfékek aktiválásával lelassítani.
- Ne támaszkodjon a rögzítőfékekre, és ne dőljön nekik szállítás céljából.

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

- A rögzítőfék csak akkor tud megfelelően működni, ha elegendő levegő van a kerekben. Ellenőrizze, megfelelő-e a keréknyomás, 11.2 Gumiabroncsok, oldal 24.

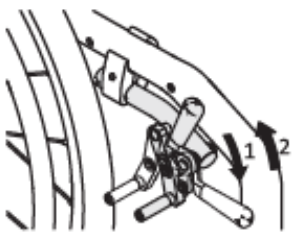
**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély, beszorulásveszély**

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék vagy a karfa első aljzata és a rögzítőfék között, és ebbe beleszorulhat az ujj.

- Fékezéskor tartsa távol az ujjait a mozgó alkatrészekről, kezét mindig a fékkaron tartsa.



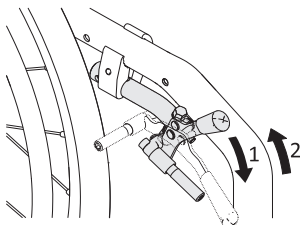
Beállítható a fékpofa és a gumiabroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

Normál fék

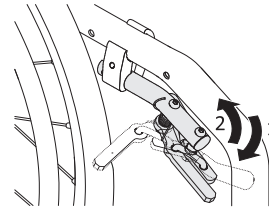
1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).



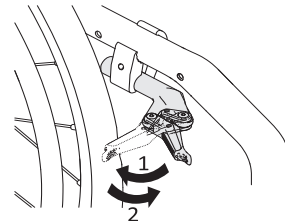
A szállítás elősegítése érdekében a toló fogantyú karja visszahajtható. Ehhez húzza felfelé és hajtja vissza a kar.

Nagyteljesítményű fék

1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).

Aktív fék

1. A fék működésbe hozásához annyira húzza előre a fékkart térdéi mellett vagy között, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja hátra a fékkart térdéi mellett vagy között.

Könnyű aktív fék**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély, beszorulásveszély**

Ne markoljon rá teljesen a fékmechanizmusra, amikor rögzíti vagy kioldja a féket.

1. A fék működésbe hozásához a tenyerét használva annyira húzza hátra a fékkart a gumiabroncsig, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja előre a fékkart a kezével.



A zárás/kioldás keménysége az Ön igényeihez igazítható. Ezt a beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

3.5 Hátámla**FIGYELMEZTETÉS!****Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye**

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű használó ül benne, akkor ez a segítő hátfájáshoz és a szék megrongálódásához vezethet.

- A kerekesszék megdöntése előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a benne ülő nagy testtömegű személlyel együtt.

3.5.1 Standard háttámlahuzat

A standard háttámlahuzat minden háttámlatípushoz elérhető. Ezek a huzatok nem állíthatók.

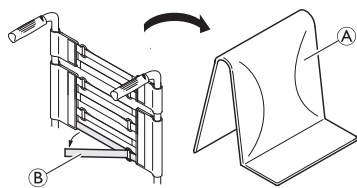
**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

Ha a standard háttámlahuzat nagyon laza, akkor a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- A meglazult standard háttámlahuzatot szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A standard háttámlaborításon kívül állítható feszeségű háttámlaborítás is vásárolható.

3.5.2 A háttámlaborítás feszeségének beállítása



1. Vegye ki a háttámla (A) párnáját.
2. Lazítsa meg a háttámla borításának hátsó részén található tépőzáras szalagokat (B) és egyszerűen húzza meg őket.
3. Szükség szerint állítsa feszesebbre vagy lazábbra a szalagokat, majd ismét rögzítse őket.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha a szalagok nagyon lazák, akkor a kerekesszék borulási pontja úgy módosul, hogy a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- Győződjön meg egészségügyi szakemberével arról, hogy a szalagok helyesen vannak-e beállítva.



MEGJEGYZÉS!

Ha túlságosan megfeszíti a szalagokat, akkor fennáll a veszélye annak, hogy megváltozik a kerekesszék geometriája.

- Ne feszítse meg túlságosan a szalagokat.
- Csak akkor feszítse meg a szalagokat, amikor a kerekesszék nincs összecusukva.

3.5.3 A háttámla magassága/dőlésszöge

A háttámla magassága és dőlésszöge állítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátrányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabillenhet, és sérülést keletkezhet.

- Próbálja elkerülni, hogy további terheket helyez a kerekesszék hátsó részébe.
- Kifejezetten ajánljuk a borulásgátló használatát, amennyiben a hátsó rudakat további teherrel használja.

3.5.4 A háttámla merevítő rúdja

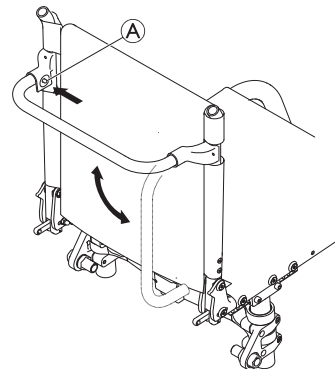
A külön megvásárolható merevítő rúddal növelhető a háttámla szilárdsága olyan esetekben, amikor a kerekesszék háttámlája nagyon magas vagy nagyon széles.



MEGJEGYZÉS!

- Ne emelje meg és ne tolja a kerekesszék a merevítő rúdnál fogva, mert eltörhet.
- A kerekesszék összecusukása előtt oldja ki a merevítő rudat

A merevítő rúd kioldása



1. Nyomja be a bal oldalon található (A) rugós rögzítőcsapot, és hajtsa le a merevítő rudat.

Ha mindkét oldalon benyomja a rugós rögzítőcsapot, a merevítő rudat teljesen el is távolíthatja. A rögzítőcsapok benyomása után a merevítő rúd levehető.

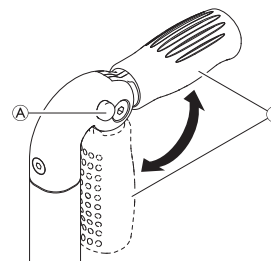
3.5.5 Toló fogantyúk



MEGJEGYZÉS!

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze a tolófogantyúkat, hogy rajtuk a fogantyúk szilárdan állnak-e, nem fordulnak-e el, és nem jönnek-e le.

3.5.6 Fel- és lehajtható tolófogantyúk



1. Nyomja be teljesen az (A) gombot, és kattanásig hajtsa fel, illetve le a (B) tolófogantyút.



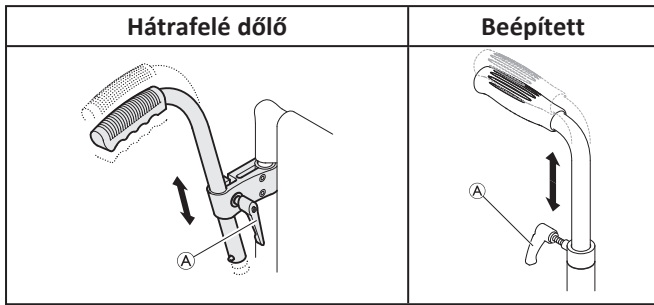
VIGYÁZAT!

Ha nem rögzül megfelelően, akkor a fogantyú véletlenül lehajolhat, miközben tolják a kerekesszék.

- Gondoskodjon arról, hogy a tolófogantyú megfelelően rögzüljön.

3.5.7 Állítható magasságú tolófogantyúk

A fokozatmentesen állítható magasságú tolófogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő a számára kényelmes magasságba állíthatja.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

- Ne húzza a kerekesszéket az állítható magasságú tolófogantyúknál fogva.

3.6 Karfa és oldalsó alkatrészek



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

Az oldalsó karfák nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket az oldalsó karfáknál fogva!
- Ne az oldalsó karfáknál fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

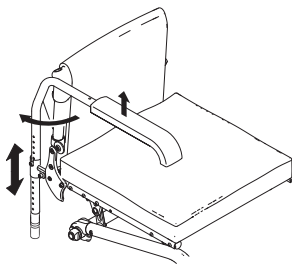


VIGYÁZAT!

Beccsípődésveszély

- A karfa eltávolítása, felszerelése és beállítása közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.

3.6.1 Nem rögzülő, állítható magasságú, levehető és elfordítható csőkarfa



Eltávolítás

1. Emelje meg és felfelé húzva vegye ki a karfát a tartóból.

Felszerelés

1. Tolja be a karfát a tartóba.

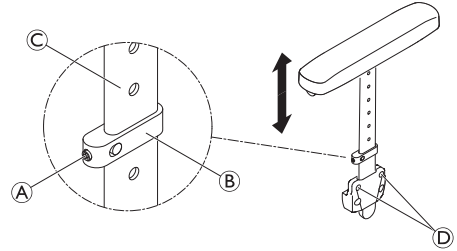
A magasság beállítása

1. Húzza ki a karfát a tartóból.
2. Lazítsa meg a karfa csővén található csavart, majd húzza meg a kívánt magasságban.
3. Tolja vissza a karfát a tartóba.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

Elfordítás

1. Emelje meg egy kicsit a karfát, és fordítsa kifelé.

3.6.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, nem rögzülő, oldalsó karfa



Eltávolítás

1. Párnájánál fogva húzza ki az oldalsó karfát a tartóból.
2. A ④ csavarok meghúzási mértékének módosításával állíthatja be, hogy mennyire legyen nehéz vagy könnyű kihúzni az oldalsó kartámaszt.

Felszerelés

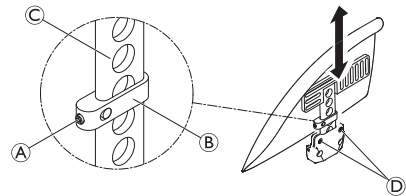
1. Tolja be az oldalsó karfát a tartóba.

A magasság beállítása

1. Lazítsa meg kissé az ① rögzítőcsavart a ② szorítóreszen.
2. A ③ idomon felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be a rögzítőt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.6.3 Sárvédő

A kerekekről felcsapódó szennyeződés elkerülése érdekében a kerekesszékre levehető sárvédő rögzíthető. A sárvédő pozíciója állítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély

A sárvédők nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket a sárvédőknél fogva!
- Ne a sárvédőknél fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

Eltávolítás

1. Felfelé húzva emelje ki a sárvédőt a tartóból.
2. A sárvédő kihúzásának nehézségi fokát a © csavarok meghúzásával vagy meglazításával lehet beállítani.

Felszerelés

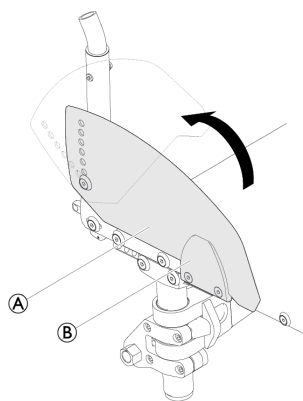
1. Tolja be a sárvédőt a tartóba.

A magasság beállítása

1. Lazítsa meg kissé az ① rögzítőcsavart a ② szorítórészen.
2. A © idomon felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be a rögzítőt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.6.4 Öltözetvédő

Az öltözet védelme érdekében a kerekesszékre öltözetvédő elem is felszerelhető. A kerekesszék háttámlájának összecsapása előtt az öltözetvédőt be kell fordítani a háttámla elé.

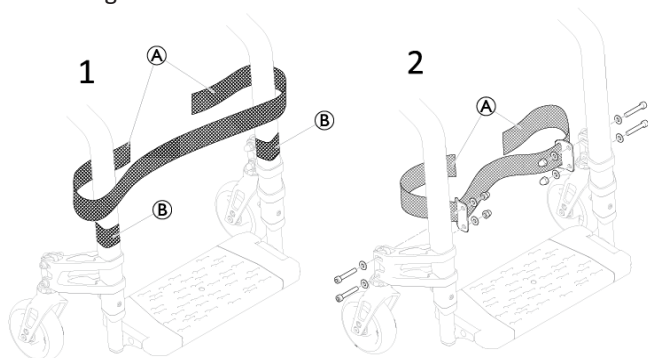


Becsukás

1. Emelje ki az ① ruhavédő elejét a ② tartóból, majd a © csukló körül fordítsa be a háttámla elé.

3.7 Lábikrapánt

A kerekesszékre lábikrapánt van szerelve, hogy jobb helyzetben tartsa meg a használó lábát.



A lábikrapánt felszerelése/beállítása

1. A pánt végeit a váz két tépőzár része ② köré hajtva és azokra rányomva szerelje fel és állítsa be a lábikrapántot ①.



Szakértett szerelő a bolygókeréktartókra is felszerelheti a lábikrapántot (2).

3.8 Ülőspárna

Megfelelő ülőspárna javasolt ahhoz, hogy a nyomást egyenletesen ossza el az ülésen.



VIGYÁZAT!

Instabilitás veszélye

Ha párnát tesz az ülésre, akkor teste távolabb kerül a talajtól, és ez befolyásolhatja a stabilitást minden irányban. A párna cseréje módosíthatja a használó stabilitását is.

- Ha megváltozik a párna vastagsága, akkor a teljes kerekesszéket újra be kell állítani egy szakképzett szerelővel.
- A kicsúszás megelőzése érdekében mindig Invacare vagy Matrx márkájú, csúszásgátló alaphuzattal ellátott párnát használjon.



Csúszásgátló alsó résszel vagy tépőzárás rögzítőszalaggal (a horgos résszel) rendelkező ülőspárnát használjon, hogy az ülőspárna ne tudjon elcsúszni. Az ülés borítására már rá van ragasztva egy tépőzárás rögzítőszalag (a horogrögzítő része).

4 Kiegészítők

4.1 Borulásgátló eszköz

A működésbe hozott borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A helytelenül beállított vagy nem működő billenősgátló felborulást okozhat.

- Mindig ellenőrizze, hogy a borulásgátló szerkezet okozhat-e felborulást. A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, a működését és szükség esetén szakképzett szerelővel állítsa be.
- Egyes felszereltségek esetén előfordulhat, hogy a kerekesszék statikus stabilitása nem éri el a 10°-ot; az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy használjon borulásgátlót (külön megvásárolható).



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Egyenetlen vagy puha talajon a borulásgátló belesüllyedhet a kátyúba vagy a talajba, ez pedig korlátozhatja vagy akár ki is iktathatja biztonsági funkcióját.

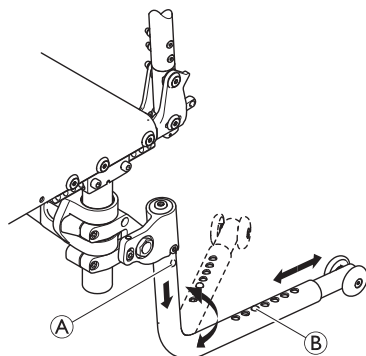
- A borulásgátló eszközt csak akkor használja, amikor sima és szilárd talajon halad.



MEGJEGYZÉS!

Károsodás veszélye

- Soha ne lépjen rá a borulásgátlóra, és ne használja felborulás elleni támasztékként.



A borulásgátló eszköz aktiválása

1. Nyomja le teljesen a borulásgátló eszközt a rugó ellenében, és fordítsa el befelé 90°-kal, amíg nem rögzül.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha a kerekesszék visszahúzzható borulásgátlóval van felszerelve, a használó biztonsága érdekében annak mindig aktív helyzetben kell lennie.

- Ez átmenetileg kikapcsolható, amennyiben olyan akadályon kell áthaladni, amely a borulásgátló aktív helyzetében nem lehetséges.
- Soha ne hagyja a használót egyedül a kerekesszékben, ha a borulásgátló eszköz ki van kapcsolva.

A borulásgátló kiiktatása

1. Nyomja le teljesen a borulásgátló eszközt (a rugó ellenében), és fordítsa el 180°-kal, amíg első helyzetében nem rögzül.

A hosszúság beállítása

1. Nyomja meg a borulásgátló eszközön található (B) rugós csapot, majd tolja a belső részt a kívánt helyzetbe. Engedje, hogy a rugós csap a legközelebbi furatban rögzüljön.

A borulásgátló eszköz eltávolítása

1. Nyomja meg a (A) kioldógombot, majd húzza a borulásgátló csövét lefelé és kifelé.

4.2 Teströgzítő öv

A kerekesszékre teströgzítő öv szerelhető. Ez megakadályozza, hogy a használó lecsússzon a kerekesszékben, vagy kiessen belőle. A teströgzítő öv nem pozicionáló eszköz.

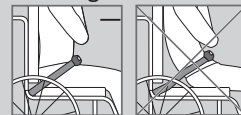


FIGYELMEZTETÉS!

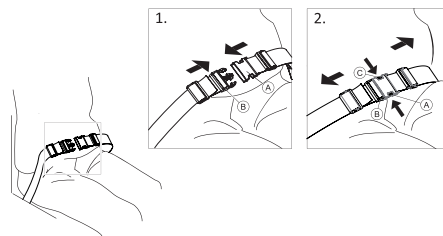
Súlyos sérülés/fulladás veszélye

Ha az öv túl laza, a használó lecsúszhat, és ezáltal fulladásveszélyt okozhat.

- A teströgzítő övet szakképzett szerelőnek kell felszerelnie, és egészségügyi szakembernek kell beállítania.
- Mindig ellenőrizze, hogy a teströgzítő öv szorosan illeszkedik-e a medencecsont alsó részéhez.
- Valahányszor használja a teströgzítő övet, ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e. Az ülés és/vagy a háttámla dőlésszögének módosítása, az üléspárna, sőt még a ruházat is befolyásolja a teströgzítő öv illeszkedését.



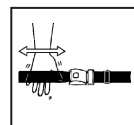
A teströgzítő öv be- és kicsatolása



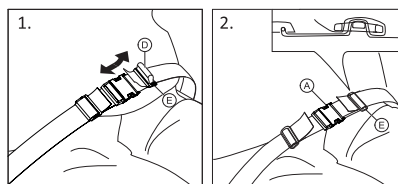
Megfelelő üléspárna javasolt ahhoz, hogy a nyomást egyenletesen ossza el az ülésen.

1. A becsatoláshoz tolja be az (A) villát a (B) övcsatba.
2. A kicsatoláshoz nyomja be a PRESS feliratú (C) gombot, és húzza ki az (A) villát a (B) övcsatból.

A hosszúság beállítása



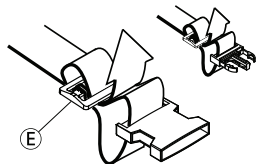
A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.



1. Szükség szerint állítsa rövidebbre vagy hosszabbra a (D) hurkot.
2. Fűzze át a (D) hurkot az (A) villán és az (E) műanyag csaton úgy, hogy a hurok lapos legyen.
3. Győződjön meg róla, hogy a (D) hurok tökéletesen illeszkedik az (E) műanyag csatba.
4. A beállítást biztosítsa azzal, hogy az övszík túllógó részét bevezeti az (E) csatba.

**FIGYELMEZTETÉS!****Lecsúszás és fojtás veszélye / Leesés veszélye**

- A beállítást mindkét oldalon egyformán végezze el, úgy, hogy az öv csatja középen maradjon.
- Az öv kilazulásának elkerülése érdekében biztosítsa, hogy mindkét túllógó vége kétszer át legyen fűzve az **E** csaton.
- Ügyeljen arra, hogy az övek ne akadjanak be a hátsó kerekek küllői közé.



4.3 Rögzítés a pozicionáló öv használatakor

**VIGYÁZAT!****Lecsúszás veszélye**

- Az övet szorosan a testre kell helyezni.
- Ha az öv hosszát egy bizonyos ülőpárna magasságához állították be, fontos az adott párna használata. Ha az ülőpárnát cseréli, az öv hosszát újra be kell állítani.



A kerekesszéken használható, CE-jelöléssel rendelkező pozicionáló övek a CE-jelöléssel ellátott székekre szerelhetők. A biztonsági övet egészségügyi szakembernek kell beállítania, és tapasztalt szerelőnek kell felszerelnie.



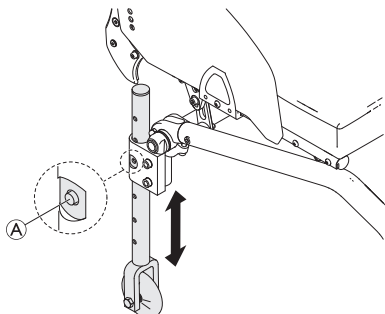
A pozicionáló öv használatának célja a felhasználó pozicionálása és megfelelő testhelyzetének biztosítása.

4.4 Szállító kerekek

Ha a kerekesszék bizonyos dolgokhoz, például vonathoz / repülőgéphez, keskeny átjáróhoz, keskeny ajtóhoz túl szélesnek bizonyul, akkor használhatók a szállító kerekek.

**FIGYELMEZTETÉS!****Súlyos baleset veszélye áll fenn**

A szállító kerekek használata esetén a rögzítőfékek egyáltalán nem hatásosak, és a kerekesszék nem hajtható és nem irányítható a hajtókarikákkal.



Váltás szállító kerékre

1. Engedje le működési helyzetbe a szállító kerekeket. Ehhez nyomja be az **A** csapot annyira, hogy le tudja húzni a csövet.
2. Nyomja be a második csapot.
3. Húzza a csövet még lejjebb, amíg a csap bele nem ugrik a vájatba.

4. Támassza a kerekesszéket egy stabil tárgyhöz (egy ajtófélfához vagy egy nehéz asztalhoz), amelyet támasztékul tud használni, és egyik kezével tartsa a kerekesszéket szilárdan a tárgyhöz döntve.
5. Billentse meg a kerekesszéket annyira, hogy a másik oldali hátsó kerék elemelkedjen a padlótól.



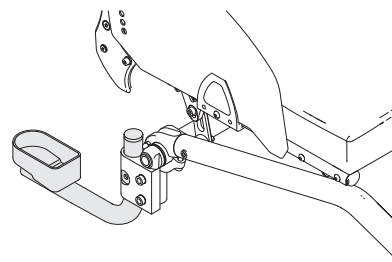
A hátsó kerekek levétele előtt a leeresztett szállító kerekek és a padló távolsága nem lehet több 2 cm-nél.

6. Vegye le a hátsó kereket → 7.3 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése, oldal 18
7. Ismétlje meg az eljárást a másik oldalon is.

Váltás szállító kerékről hátsó kerékre

1. Támassza a kerekesszéket egy stabil tárgyhöz, amelyet támasztékul tud használni, és egyik kezével tartsa a kerekesszéket szilárdan a tárgyhöz döntve.
2. Billentse meg a kerekesszéket annyira, hogy a másik oldali szállító kerék kissé elemelkedjen a padlótól.
3. Szerelje vissza a hátsó kereket az eltávolítható tengelyre → 7.3 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése, oldal 18
4. Hozza újra inaktív helyzetbe a szállító kerekeket.
5. Ismétlje meg az eljárást a másik oldalon is.

4.5 Bottartó

**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

- Ügyeljen arra, hogy a bottartó ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.

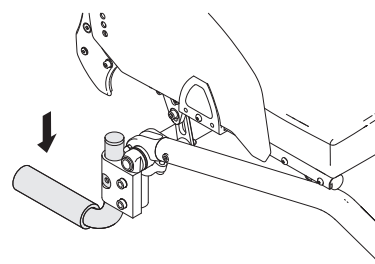
**MEGJEGYZÉS!****Károsodás veszélye**

- Soha ne lépjen rá a bottartóra, és ne használja felborulás elleni támasztékként.

1. Tegye a botot a tartóba.
2. Rögzítse a bot felső végét a háttámlához

4.6 Billentő

A billentő segítségével a segítő könnyebben meg tudja billenteni a kerekesszéket, amikor például lépcsőn halad.



**FIGYELMEZTETÉS!****Borulásveszély**

- Ügyeljen arra, hogy a billentő ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.

1. A toló fogantyúknál fogva tartsa a kerekesszéket.
2. Lábával nyomja meg a billentőt, és addig tartsa a kerekesszéket megbillentett helyzetben, amíg túl nem jut az akadályon.

4.7 Felfüggesztés

**FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély**

Ha felfüggesztést szerelnek a kerekesszékre, megváltozik ennek súlypont, így nő a hátraborulás veszélye.

- Gondoskodjon a sárvédő megfelelő beállításáról, hogy ne szoruljon be az ujj a hátsó kerék és a sárvédő közé. Szükség esetén forduljon szakképzett szerelőhöz.
- Soha ne módosítsa a felfüggesztés beállításait. Ezt csak szakképzett szerelő teheti meg.

4.8 Passzív megvilágítás

Fényvisszaverőket rögzíthet a hátsó kerekre.

5 Üzembe helyezés

5.1 A biztonságra vonatkozó információk

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

- A kerekesszék használata előtt ellenőrizze annak általános állapotát és fő funkcióit 8.2 A karbantartás ütemezése, oldal 18.

A forgalmazó használatra kész állapotban adja át a kerekesszéket. A forgalmazó ismerteti a fő funkciókat, és garantálja, hogy a kerekesszék kielégíti az Ön által támasztott követelményeket.

A tengely helyzetét és az bolygókeréktartókat csak szakképzett szerelő állíthatja be.

6 A kerekesszék használata

6.1 A biztonságra vonatkozó információk

**FIGYELMEZTETÉS!****Balesetveszély**

A gumiabroncsok eltérő nyomása jelentősen befolyásolhatja a viselkedést.

- Minden egyes út előtt ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását!

**FIGYELMEZTETÉS!****A kerekesszékből való kiesés veszélye**

Ha túl kicsik az első kerek, a kerekesszék fennakadhat a járdaszegélynél és a padló vázatainál.

- Ügyeljen arra, hogy az első kerek megfelelő legyen ahhoz a felülethez, amelyen közlekedni fog.

**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély**

Előfordulhat, hogy egy nagyon keskeny rés van a hátsó kerék és a sárvédő vagy a karpárna között, és ebbe az ujj beleszorulhat.

- A kerekesszéket mindig csak a hajtókarika segítségével hajtja.

Lopásjelző és fémérzékelő rendszerek

Ritkán előfordulhat, hogy a kerekesszékben felhasznált anyagok működésbe hozzák a lopásjelző és fémérzékelő rendszereket.

6.2 Fékezés használat közben

Mozgás közben úgy fékezhetsz, hogy kezét rászorítja a hajtókarikára.

**FIGYELMEZTETÉS!****Balesetveszély**

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

- Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!

**FIGYELMEZTETÉS!****A kerekesszékből való kiesés veszélye**

Ha a kerekesszéket egy segítő tolja a toló fogantyúk segítségével, és hitelen lelassítja, akkor a használó kieshet a kerekesszékből.

- Ha van, mindig használja a biztonsági övet.
- Gondoskodjon róla, hogy segítője megfelelően szakképzett legyen a kerekesszék és a benne ülő személy szállítása terén.
- A két féket egyszerre használja, és ne haladjon 7°-nál meredekebb lejtőn vagy emelkedőn, hogy tökéletesen ura maradhasson a kerekesszéknek.
- Akár rövid, akár hosszabb időre áll meg, mindig használja a rögzítőfékeket.

**VIGYÁZAT!****A kéz égési sérülésének veszélye**

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

1. Fogja a hajtókarikákat, és mindkét kezével egyenletesen szorítsa őket, amíg meg nem áll a kerekesszék.

6.3 Beszállás a kerekesszékbe és kiszállás a kerekesszékéből



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Szállítás közben nagy a borulásveszély.

- Csak akkor szálljon ki és be segítség nélkül, ha erre fizikailag képes.
- Szállítás közben a lehető leghátrább helyezkedjen el az ülésben. Így nem sérül meg a kárpit, és nem fog előrebillenni a kerekesszék.
- Győződjön meg arról, hogy mindkét bolygókerék egyenesen előre néz.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék előrebillenhet, ha rááll a lábtartóra.

- Be- és kiszálláskor soha ne álljon a lábtartóra.



VIGYÁZAT!

Ha nehéz tárgyat akasztottak a háttámlára, az befolyásolhatja a kerekesszék súlypontjának helyzetét.

- Ennek megfelelően módosítsa a hajtási stílust.



VIGYÁZAT!

Ha kioldja vagy tönkreteszi a fékeket, a kerekesszék elszabadulhat.

- Be- és kiszálláskor ne támaszkodjon a fékekre.



MEGJEGYZÉS!

Megsérülhetnek a sárvédők és a karfák.

- Be- és kiszálláskor soha ne üljön a sárvédőre és a karfára.



1. Irányítsa a kerekesszéket a lehető legközelebb ahhoz az üléshez, amelybe át szeretne szállni.
2. Aktiválja a rögzítőféket.
3. Távolítsa el a karfákat, vagy húzza fel őket, hogy ne legyenek útban.
4. Vegye le a lábtámaszokat, vagy hajtja ki őket.
5. Tegye a lábát a talajra.
6. Kapaszkodjon a kerekesszékbe, és szükség esetén egy közeli rögzített tárgyba is.
7. Lassan szálljon be a székbe.

6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása

A kerekesszék a hajtóperemek segítségével hajtható és irányítható. Mielőtt kísérő nélkül hajtja a kerekesszéket, meg kell keresnie annak borulási pontját.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék hátraborulhat.

- Amikor a borulási pontot keresik, egy kísérőnek közvetlenül a kerekesszék mögött kell állnia, hogy elkapassa, ha felborul.
- A borulás megelőzése érdekében szereljen fel borulásgátlót.



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

A kerekesszék előreborulhat.

- A kerekesszék használatbavétele előtt ellenőrizze a kerekesszék viselkedését az előreborulás szempontjából, és ennek megfelelően válassza meg a hajtási stílust.

A borulási pont megkeresése



1. Oldja ki a féket.
2. Guruljon hátra egy kicsit, erősen markolja meg mindkét hajtókarikát, és egy kis rúgással tolja magát előre.
3. A súlyeltolódás és az ellenkező irányú mozgatás a hajtókarikákkal lehetővé teszi a borulási pont meghatározását.

6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát és felborulhat a kerekesszékkel.

- A lépcsőt és a járdaszegélyt mindig lassan és óvatosan közelítse meg.
- 25 cm-nél magasabb lépcsőfokokon ne menjen se le, se fel.



VIGYÁZAT!

A működésbe hozott borulásgátló eszköz megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.

- Iktassa ki a borulásgátló eszközt, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, illetve lépcsőről vagy járdaszegélyről hajt le.



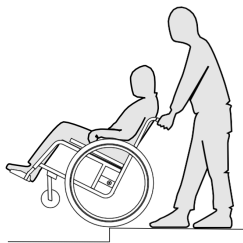
FIGYELMEZTETÉS!

Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye

Ha a szék úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a nagy testtömegű személlyel együtt.

Haladás lépcsőn lefelé segítővel



1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, és fogja meg a hajtókarikákat.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, egyik lábával lépjen rá a billentőre (ha fel van szerelve), és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól.
3. A segítő ezután tartsa meg a kerekesszéket ebben a helyzetben, óvatosan tolja le a lépcsőn, majd döntse előre, amíg az első kerekek ismét a talajra nem érnek.

Haladás lépcsőn felfelé segítővel



FIGYELMEZTETÉS!

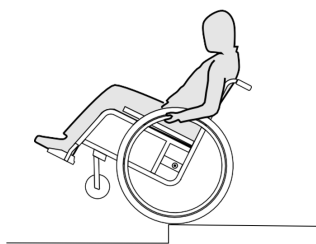
Súlyos sérülés következhet be

A lépcsőkön és járdaszegélyeken való, a szokásos használatnál gyakrabban történő felhajtás a kerekesszék háttámlájának fáradásos törését okozhatja, és a felhasználó kieshet a kerekesszékéből.

- Megdöntés előtt győződjön meg arról, hogy a kerekesszéket a használó vagy a segítő kontrollálni tudja.

1. Menjen a kerekesszékkal hátra egészen addig, amíg a hátsó kerekek hozzá nem érnek a járdaszegélyhez.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól, majd húzza át a hátsó kerekeket a járdaszegélyen addig, amíg az első kerekeket vissza nem lehet engedni a talajra.

Haladás lépcsőn lefelé segítő nélkül



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Amikor segítő nélkül halad lépcsőn lefelé, felborulhat, ha nem tudja kontrollálni a kerekesszéket.

- Először tanulja meg, hogyan kell segítővel haladni lépcsőn lefelé.
- A hátsó kerekeken való egyensúlyozáshoz tapasztalja ki, hogyan találja meg a billenési pontot, 6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása, oldal 15

1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, emelje meg az első kerekeket, és tartsa egyensúlyban a kerekesszéket.

2. Most lassan gurítsa át mindkét hátsó kereket a járdaszegélyen. Közben mindkét kezével szorosan fogja a hajtókarikákat, amíg a kerekek vissza nem kerülnek a talajra.

6.6 Haladás lépcsőn fel és le



FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát, és felborulhat a kerekesszékkal.

- Az egynél több lépcsőfokot tartalmazó lépcsőkön mindig két segítővel haladjon.



1. Lépcsőn úgy haladhat fel és le, hogy egyszerre csak egy lépcsőfokot tesz meg, a fent leírtak szerint. Az első segítőnek a kerekesszék mögött kell állnia, a toló fogantyúkat tartva. A második segítőnek az elülső vázrész egy szilárd pontját kell tartania, hogy előlről stabilizálja a kerekesszéket.

6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Amikor lejtőn vagy emelkedőn halad, a kerekesszék hátra, előre vagy oldalra billenthet.

- Hosszú lejtők/emelkedők megközelítésekor mindig legyen segítő a kerekesszék mögött.
- Kerülje az oldalirányban lejtő felületeket.
- Kerülje a 7°-nál meredekebb lejtőket/emelkedőket.
- Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányváltást.



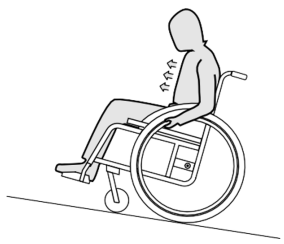
VIGYÁZAT!

A kerekesszék még enyhe lejtőn is elszabadulhat, ha nem vezérli a hajtókarikákkal.

- Használja a rögzítőfékeket, amikor lejtős talajon áll a kerekesszékkal.

Haladás emelkedőn felfelé

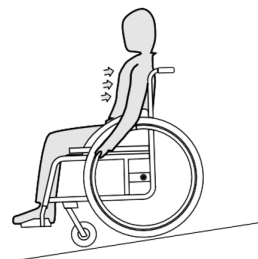
Ahhoz, hogy feljusson egy emelkedőn, lendületet kell szereznie, azt meg kell tartania, és ugyanakkor irányítania is kell a kerekesszéket.



1. Dőljön előre a felsőtestével, és gyors, erőteljes mozdulatokkal hajtsa a kerekesszék mindkét hajtókarikáját.

Haladás lejtőn lefelé

Amikor lejtőn lefelé halad, fontos, hogy irányítsa a kerekesszéket, és különösen fontos, hogy szabályozza a sebességet.



1. Dőljön hátra, és óvatosan engedje, hogy kezében elforduljanak a hajtókarikák. A hajtókarikák megmarkolásával bármelyik pillanatban meg kell tudnia állítani a kerekesszéket.



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat.

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

6.8 Stabilitás és egyensúly ülő helyzetben

Néhány mindennapi tevékenység és művelet megköveteli, hogy a kerekesszékéből előre, oldalra vagy hátrafelé kihajoljon. Ez nagyban befolyásolja a kerekesszék stabilitását. Hogy mindig megőrizze az egyensúlyát, a következőképpen járjon el:

Előrehajlás

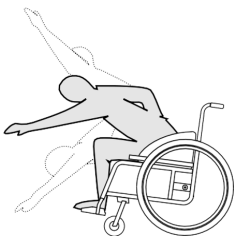


FIGYELMEZTETÉS!

Leesés veszélye

Ha előredől a kerekesszékéből, kieshet belőle.

- Soha ne hajoljon túlságosan előre, és ne tolja előre az ülését, azért hogy elérjen egy tárgyat.
- Ne hajoljon előre a térdei között, hogy felvegyen valamit a padlóról.



1. Fordítsa az első kerekeket előre. (Ehhez tolja a kerekesszéket kissé előre, majd ismét hátra.)
2. Hozza működésbe a rögzítőfékeket.
3. Amikor előrehajol, a felsőteste maradjon az első kerekek felett.

Hátranyúlás

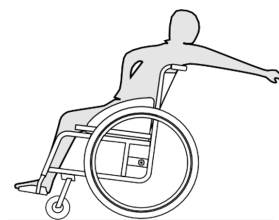


FIGYELMEZTETÉS!

Leesés veszélye

Ha túlságosan hátrahajol, a kerekesszék hátraborulhat.

- Ne hajoljon ki a háttámla fölött.
- Használja a borulásgátlót.



1. Fordítsa az első kerekeket előre. (Ehhez tolja a kerekesszéket kissé előre, majd ismét hátra.)
2. Ne húzza be a rögzítőfékeket.
3. Hátrafelé hajolva ne nyúljon olyan messzire, hogy meg kelljen változtatnia az ülő helyzetét.

6.9 A kézi kerekesszék szállítása utas nélkül



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat (különösen a csúszásgátlós hajtókarikákat).

- Viseljen megfelelő kesztyűt.

A kézi kerekesszék korlátozás nélkül szállítható közúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítmányozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek korlátozzák vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítványozó cégnél.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a kézi kerekesszéket rögzítsék a szállítójármű padlójához.

7 Szállítás

7.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A kerekesszék szállításakor mindig vegye le a hátsó kerekeket.
- Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.
- Amikor az üres kerekesszéket autóban vagy repülőben szállítja, hajtsa össze és rögzítse.



MEGJEGYZÉS!

A túlzott kopás és súrlódás hatással lehet a teherviselő alkatrészek erősségére.

- Ne húzza a kerekesszéket érdes felületen, amikor nincsenek rászerve a kerekei (például ne húzza a vázat aszfalton)!

7.2 A háttámla összecusukása és szétnyitása

A háttámla összecusukása

1. Távolítsa el az ülőpárnát, ha van.
2. Ha van, mindkét oldalon enyhén emelje fel és fordítsa be az öltözetvédőt a háttámla elé.
3. Húzza meg a kerekesszék hátulján található rögzítőszalagot, majd kattanásig hajtsa előre a háttámlát.
4. A kerekesszék most felemelhető a háttámla stabilizáló merevítőjénél fogva.

A háttámla szétnyitása



MEGJEGYZÉS!

- A kerekesszék kinyitása során ne húzza a háttámlát a merevítőnél fogva mindaddig, amíg a szalag segítségével ki nem oldotta a támlát.
- Ellenőrizze, hogy a háttámla teljesen bekattan-e a vázba, mielőtt a kerekesszéket újra használatba venné.

1. Húzza meg a kerekesszék háttámláján található rögzítőszalagot.
2. Húzza a háttámlát hátrafelé a támla merevítőjénél fogva, amíg a háttámla csőve a váz mindkét oldalán be nem kattant.
3. Mindkét oldalon fordítsa vissza az öltözetvédőt a helyére.

7.3 Hátsó kerekek levétele és felhelyezése

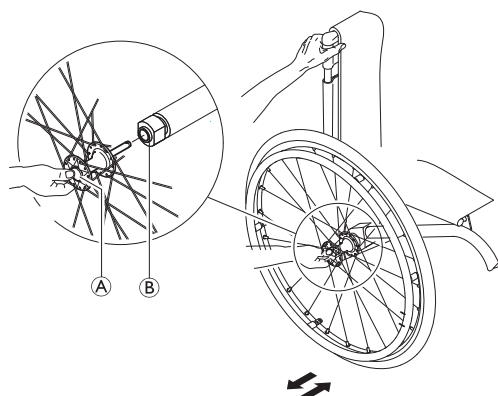


FIGYELMEZTETÉS!

Borulásveszély

Ha a hátsó kerék eltávolítható tengelye nincs teljesen bekattanva a helyére, a kerék a használat során lelazulhat. Ez boruláshoz vezethet.

- Minden kerékszerelés után győződjön meg arról, hogy az eltávolítható tengelyek teljesen be vannak kattantva a helyükre.



Hátsó kerekek levétele

1. Oldja ki a kerékrögzítőket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját (A). A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből (B).

Hátsó kerekek felhelyezése

1. Oldja ki a kerékrögzítőket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját (A). A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből (B).
5. Tolja a tengelyt ütközésig az adapterhüvelybe (B).
6. Engedje el az eltávolítható tengely gombját, és bizonyosodjon meg arról, hogy a kerék rögzítése megfelelő.

8 Karbantartás

8.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELMEZTETÉS!

Egyes anyagok minősége idővel természetükénél fogva romlik.

Ez a kerekesszék alkatrészeinek károsodását okozhatja.

- A kerekesszéket évente legalább egyszer, illetve ha sokáig nem használták, szakképzett szerelővel kell ellenőriztetni.

8.2 A karbantartás ütemezése

A biztonságos és megbízható működés biztosítása érdekében rendszeresen végezze vagy végeztesse el az alábbi vizuális ellenőrzéseket és karbantartásokat.

	Hetente	Havonta	Évente
A gumibroncsnyomás ellenőrzése	x		
A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése	x		
A háttámla csatlakozójának ellenőrzése	x		
A biztonsági öv ellenőrzése	x		
Szemrevételezés		x	
Az összecusukó szerkezet ellenőrzése		x	
Bolygókerékek és rögzítésük ellenőrzése		x	
A csavarok ellenőrzése		x	
A küllők ellenőrzése		x	
A rögzítőfékek ellenőrzése (szerkezet és kábel)		x	
A kerekesszék ellenőriztetése szakképzett szerelővel			x

A gumiabroncsnyomás ellenőrzése

1. Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást. További információkat a „Gumiabroncs” című szakaszban található.
2. Fújja fel a gumiabroncsokat a szükséges nyomásra.
3. Ugyanakkor ellenőrizze a gumiabroncs futófelületét is.
4. Szükség esetén cserélje ki a gumiabroncsokat.

A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése

1. A hátsó kereket húzva ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e az eltávolítható tengely. A keréknek nem szabad lejönnie.
2. Ha a hátsó kerekek nem megfelelően illeszkednek, távolítsa el róluk mindenféle piszkot és lerakódást. Ha a probléma nem oldódik meg, igazítsa meg az eltávolítható tengelyeket egy szakképzett szerelővel.

A háttámla csatlakozójának ellenőrzése

1. Üljön be a kerekesszékebe, és dőljön hátra a háttámlára. A háttámlát megfelelően be kell nyomni.
2. Húzza meg a kioldószalagot. A rögzítőpeceknek mindkét oldalon szabadon kell mozogniuk. Ellenkező esetben a háttámla csatlakozóját a forgalmazónak ismételtelen be kell állítania.

A biztonsági öv ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beállítva a biztonsági öv.



MEGJEGYZÉS!

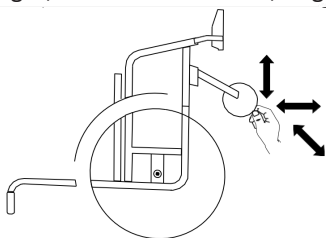
- A laza biztonsági öveket hivatalos márkaszerviznek kell beállítania.
- A sérült biztonságiövet szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

Általános szemrevételezés

1. Vizsgálja meg, hogy van-e a kerekesszéken meglazult alkatrész, repedés vagy más hiba.
2. Ha bármilyen hibát talál, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, majd vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos forgalmazóval.

Bolygókerék és rögzítésük ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy szabadon futnak-e a bolygókerékek.
2. Mindhárom irányba (előre-hátra; balra-jobbra; fel-le) nyomja meg és húzza meg, hogy lássa, nincs holtjáték és mozgás, továbbá ellenőrizze, hogy van-e látható sérülés.



3. Távolítsa el minden szennyeződést, haj- és szőrszálat a bolygókerékek csapágairól.
4. A hibás vagy kopott bolygókerék-rögzítőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A csavarok ellenőrzése

A folyamatos használat során meglazulhatnak a csavarok.

1. Ellenőrizze, hogy nem lazák-e a csavarok (a lábtartón, az ülés burkolatán, a háttámlán, a vázon, az ülésen).
2. Húzza meg a laza csavarokat a megfelelő nyomatékkal. Ehhez olvassa el a szervizelési kézikönyvet, amely elérhető az interneten a www.kuschall.com címen.



MEGJEGYZÉS!

Egyes csatlakozásoknál önrögzítő csavart, anyát vagy menetragasztót használunk. Ezek meglazítása esetén helyettük új önrögzítő csavart vagy anyát kell használni, illetve menetragasztóval kell biztosítani a rögzítést.

- Az önrögzítő csavarokat/anyákat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A küllők feszességének ellenőrzése

1. A küllők nem lehetnek lazák vagy deformáltak.
2. A törött küllőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.
3. A laza küllőket szakképzett szerelőnek kell megfeszítenie.

A rögzítőfékek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy jól vannak-e beállítva a rögzítőfékek. A fék akkor van jól beállítva, ha befékezéskor a fékpofa pár milliméterre benyomja a gumiabroncsot.
2. Ha úgy találja, hogy a beállítás nem jó, akkor szakképzett szerelővel állítsa be a rögzítőfékeket.



MEGJEGYZÉS!

A hátsó kerekek cseréje vagy helyzetük megváltoztatása után újra be kell állítani a rögzítőfékeket.

Ellenőrzés erős ütközés vagy ütdés után



MEGJEGYZÉS!

A kerekesszék erős ütközés vagy ütdés következtében szemmel észre nem vehető kárt szenvedhet.

- Nagyon fontos, hogy erős ütközés vagy ütdés után a kerekesszéket ellenőriztesse szakképzett szerelővel.

A belső gumitömlő javítása vagy cseréje

1. Vegye le a hátsó kereket, és engedje ki az összes levegőt a belső gumitömlőből.
2. Kerékpár-gumiabroncs-hoz való feszítővel emelje le a gumiabroncs egyik falát a kerékabroncsról. Ne használjon hegyes tárgyat, például csavarhúzó, mert azzal megsértheti a belső gumitömlőt.
3. Húzza ki a belső gumitömlőt a gumiabroncsból.
4. Kerékpáros javítókészlettel javítsa meg a belső gumitömlőt, vagy szükség esetén cserélje ki.
5. Fújja fel egy kicsit a gumitömlőt, amíg kerek nem lesz.
6. Illessze be a szelepet a számára a kerékabroncsra kialakított furatba, és tegye be a gumitömlőt a gumiabroncs belsejébe (a gumitömlőnek a gumiabroncsban körben, gyűrődés nélkül kell elhelyezkednie).

7. Emelje át a gumibroncs falát a kerékabroncs széle felett. A szelepnél kezdje, és használjon kerékpár-gumibroncsához való feszítőt. Közben folyamatosan ellenőrizze, hogy a belső gumitömlő nem csípődött-e be a gumibroncs és a kerékabroncs közé.
8. Fújja fel a kereket a maximális üzemi nyomásra. Ellenőrizze, hogy nem ereszt-e a gumibroncs.



Pótalkatrészek

Minden pótalkatrész megrendelhető az Invacare hivatalos forgalmazóitól.

8.3 tisztítás és fertőtlenítés.

8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!

Szennyeződés veszélye

Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.



MEGJEGYZÉS!

A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkretelhetik a terméket. Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.

- Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószerrel. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
- Soha ne használjon olyan oldószert (cellulózhigítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszik.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

8.3.2 A tisztítás gyakorisága



MEGJEGYZÉS!

A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést.

- Tisztítsa meg és fertőtlenítse a terméket:
- használata során rendszeresen;
- minden szervizelés előtt és után;
- amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
- mielőtt új használó használja.

8.3.3 Tisztítás



MEGJEGYZÉS!

- A terméket nem szabad automata mosórendszerben nagynyomású vízszugárral működő berendezéssel vagy gőzzel tisztítani.



MEGJEGYZÉS!

A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágycsatlókat, az acél alkatrészek pedig megrozsdásodhatnak, ha megsérül a felületük.

- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
- Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Távolítsa el a felszerelt kiegészítőket (csak azokat, amelyek eltávolításához nem kell szerszám).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.
3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel.
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárak két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cérnaszálatokat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

8.3.4 Fertőtlenítés

A kerekesszék bevizsgált és jóváhagyott fertőtlenítőszer rápermetezésével és letörlésével fertőtleníthető.



Permetezzen rá kímélő tisztító és fertőtlenítő terméket (az EN1040/EN1276/EN1650 szabvány előírásait kielégítő baktérium- és gombaölő szert), és kövesse a gyártó útmutatását.

1. Puha törlőkendővel és közönséges háztartási fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.
2. Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

9 Hibaelhárítás

9.1 A biztonságra vonatkozó információk

A kerekesszék napi használata, beállítása és a változó igények következtében hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat azt mutatja, hogyan lehet a hibákat beazonosítani és kijavítani. Egyes felsorolt tevékenységeket szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Ezeket megjelöltük. Javasoljuk, hogy az összes beállítást szakképzett szerelő végezze el.



VIGYÁZAT!

Ha kerekesszékénél hibát észlel (például jelentős változást a kezelésében), azonnal hagyjon fel a kerekesszék használatával és forduljon a forgalmazóhoz.

9.2 Hibák azonosítása és javítása

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A kerekesszék nem egyenes vonalban halad	Nem megfelelő a nyomás az egyik hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → 11.2 <i>Gumibroncsok, oldal 24</i>
	Egy vagy több küllő eltörött	Cserélje ki a hibás küllő(ke)t → szakképzett szerelő
	Nem egyformán vannak megfeszítve a küllők	Húzza meg a laza küllőket → szakképzett szerelő
	Nem megfelelően illeszkedik a bolygókeréktartó	Javítsa ki a bolygókeréktartó helyzetét és illeszkedését → szakképzett szerelő
	Piszkosak vagy sérültek a bolygókerék csapágái	Tisztítsa meg a csapágákat, vagy cserélje ki a bolygókereket → szakképzett szerelő
	Nem menetirányba állnak a hátsó kerekek	Állítsa megfelelő irányba a kerekeket → szakképzett szerelő
	Nem egyforma magasságban állnak a bolygókerekek	Úgy állítsa be a bolygókerekeket, hogy egyszerre érjenek le a padlóra → szakképzett szerelő
A kerekesszék túl könnyen hátrabilen	A hátsó kerekek nagyon előre vannak felszerelve	Szerelje hátrébb a hátsó kerekeket → szakképzett szerelő
	Túl nagy a háttámla dőlésszöge	Csökkentse a háttámla dőlésszögét → szakképzett szerelő
Nem lehet megfelelően a helyére tenni az eltávolítható tengelyeket	Piszkosak az eltávolítható tengelyek	Tisztítsa meg az eltávolítható tengelyeket
	Nem jól állnak az eltávolítható tengelyek	Állítsa be az eltávolítható tengelyeket → szakképzett szerelő
Rosszul vagy aszimmetrikusan fognak a rögzítőfékek	Nem megfelelő a nyomás az egyik vagy mindkét hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → 11.2 <i>Gumibroncsok, oldal 24</i>
	Nincs jól beállítva a fék	Állítsa be megfelelően a rögzítőféket → szakképzett szerelő
Nagyon nagy a gördülési ellenállás	A hátsó kerekekben túl kicsi a nyomás	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → 11.2 <i>Gumibroncsok, oldal 24</i>
	Defektes a gumibroncs	
	A hátsó kerekek nem párhuzamosak	Gondoskodjon arról, hogy párhuzamosak legyenek a hátsó kerekek → szakképzett szerelő
Gyors haladásnál lötyögnek a bolygókerekek	Nem elég feszes a bolygókerék csapágya	Húzza meg kissé a csapágtengelyen lévő anyát → szakképzett szerelő
	A bolygókerék simára kopott	Cserélje ki a bolygókereket → szakképzett szerelő
A bolygókerék merev vagy beragadt	Piszkosak vagy hibásak a csapágák	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a csapágákat → szakképzett szerelő

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
Nagyon nehéz szétnyitni a háttámlát	Túl feszes a háttámla burkolata	Lazítsa meg kissé a háttámla borításának tépőzáras szalagjait → Állítsa be megfelelően a gumiabroncsnyomást 11.2 <i>Gumiabroncsok, oldal 24</i>

10 Használat után

10.1 Tárolás



MEGJEGYZÉS!

A termék károsodásának veszélye áll fenn

- Ne használja a terméket hőforrás közelében!
- Soha ne tároljon egyéb tárgyakat a kerekesszék tetején!
- A kerekesszéket épületen belül, száraz környezetben tárolja!
- Olvassa el a hőmérsékletre vonatkozó korlátozásokat: **11.4 Környezeti feltételek, oldal 24.**

Hosszabb idejű (négy hónapot meghaladó) tárolás után a kerekesszéket a **8.2 A karbantartás ütemezése, oldal 18** fejezetben foglaltaknak megfelelően át kell vizsgálni.

10.2 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- Ellenőrzés
- tisztítás és fertőtlenítés.
- az új használónak megfelelő beállítás.

A részleteket a **8.2 A karbantartás ütemezése, oldal 18** fejezet és a termék szervizkönyve tartalmazza.

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket.

10.3 Hulladékkezelés

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetők legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításnak összhangban kell lennie az adott ország hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalatához.

11 Műszaki adatok

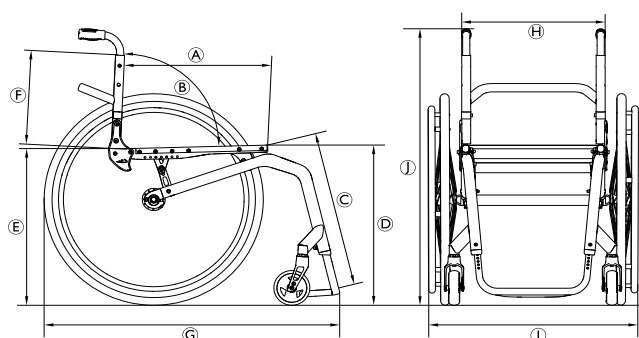
11.1 Méretek és tömeg

Minden méret- és tömegadat különféle alapfelszereltségű kerekesszékekre vonatkozik. A (z ISO 7176–1/5/7 szabvány szerinti) méret és tömeg a különböző konfigurációknak megfelelően változhat. Egyes konfigurációk esetében a kerekesszék tényleges mérete meghaladja a kerekesszékekhez javasolt méreteket.



MEGJEGYZÉS!

- Bizonyos felszereltségek esetében a használatra kész kerekesszék teljes méretei meghaladják a megengedett értékeket, így nem lehet vele áthaladni a vészkijáratokon és a kiürítési útvonalakon.
- Bizonyos felszereltségek esetében a kerekesszék mérete meghaladja az EU-ban a vonaton történő utazáshoz ajánlott méretet.



	A kerekesszék megengedett legnagyobb terhelése (*)	130 kg 100 kg külön megvásárolható felfüggesztéssel
Ⓐ	Ülésmélység	350–525 mm, 25 mm-es fokozatokban
Ⓑ	Háttámla dőlésszöge	74°/78°/82°/86°/90°/94°
Ⓒ	Lábszár hossza	290–480 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓓ	Az ülés elejének a padlótól mért magassága	450–520 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓔ	Az ülés hátuljának a padlótól mért magassága	390–490 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓕ	Háttámlamagasság	270–480 mm, 15 mm-es fokozatokban
Ⓖ	Teljes hossz lábtámasszal	75°-os vázszög: kb. 830 mm 90°-os vázszög: kb. 760 mm
Ⓗ	Ülésszélesség	320–500 mm, 20 mm-es fokozatokban
Ⓘ	Teljes szélesség	kb. (490–805 mm)
Ⓢ	Teljes magasság	kb. (650–1200 mm)
	Magasság összecsuksva	kb. (600–710 mm)
	Teljes tömeg	kb. 7,9 kg
	A legnehezebb alkatrész tömege	5,3 kg
	Megfordulási szélesség	1240 mm
	Legkisebb fordulási sugár	700 mm
	Max. biztonságos lejtő	7°
	Statikus stabilitás lejtmenetben	20°
	Statikus stabilitás hegymenetben	7°
	Statikus stabilitás oldalirányban	20°
	Az ülés síkjának dőlésszöge	0° – 20°
	A lábszár és az ülés felszínének szöge	55° – 115°
	A karfa és az ülés távolsága	120–280 mm
	A karfaszerkezet helye elöl	220–330 mm
	Hajtókarika átmérője	520–580 mm
	Tengely helye vízszintesen	kb. –20 – +140 mm)

(*) A kerekesszék megengedett legnagyobb terhelése a használó maximális tömegének és a kerekesszék által szállítani kívánt egyéb tárgyak maximális tömegének összege.

A maximális utastömeg a kerekesszék maximális terhelése további terhelés nélkül.

Pl.: 10 kg-os háttáskával rendelkező kerekesszék esetén:

A használó maximális tömege = a kerekesszék megengedett legnagyobb terhelhetősége – 10 kg.

11.2 Gumiabroncsok

Az ideális nyomás a gumiabroncs típusától függ:

Gumiabroncs	Átmérő	Max. nyomás		
Profilos gumiabroncs	610 mm (24")	7 bar	700 kPa	101 psi
Egyéb gumiabroncsok	610 mm (24") 635 mm (25") 660 mm (26")	10 bar	1000 kPa	145 psi

 A fent felsorolt gumiabroncsok kompatibilitása a kerekszekék konfigurációjától és/vagy modelljétől függ.

 Defekt esetén forduljon egy megfelelő műhelyhez (például kerékpárjavító műhelyhez, kerékpár-fogalmazóhoz stb.), és a gumitömlőt szakemberrel cseréltesse ki.

 A gumiabroncs mérete a gumiabroncs oldalán van feltüntetve. A megfelelő gumiabroncsokat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.



VIGYÁZAT!

— A kényelmesebb ülés, a fék hatékonyságának megőrzése és a kerekszekékkel való egyszerűbb haladás érdekében a gumiabroncs nyomásának mindkét kerékben azonosnak kell lennie.

11.3 Anyagok

Váz csövei	Alumínium/szénszálas anyag
Háttámla csövei	Alumínium/titán
Összecukó szerkezet	Alumínium
Ülés borítása/háttámla borítása	PA/PE/PVC
Toló fogantyúk	Alumínium/TPE
Öltözetvédő/sárvédő	Szénszálas anyag vagy műanyag
Bolygókerékvillák	Alumínium
Lábtartó csöve	Alumínium/titán
Lábtartó lemez	Szénszálas anyag vagy műanyag
Támasztó/rögzítő alkatrészek	Acél/alumínium
Csavarok, alátétek és anyák	Acél

 Minden felhasznált anyag védett a korrózió ellen. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

 Lopás- és félmérző rendszerek: ritka esetekben a kerekszekékben felhasznált anyagok működésbe hozhatják a lopás- és félmérző rendszereket.

11.4 Környezeti feltételek

	Tárolás és szállítás	Üzemeltetés
Hőmérséklet	–20 °C és 40 °C között	
Relatív páratartalom	20% és 90% között 30 °C hőmérsékleten, páralecsapódás nélkül	
Légnymomás	800 hPa és 1060 hPa között	

 Fontos: ha a kerekszekét alacsony hőmérsékletű helyen tárolták, akkor használat előtt be kell állítani. Lásd: 8 *Karbantartás, oldal 18* című fejezet.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Τηλ.: (33) (0)2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

1659317-F 2026-06-17



Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD